

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



donnerstag, 19. februar 1970

blatt 461

friedhofs-unterausschuss:

grabbenuetzung wird unbegrenzt moeglich

7 wien. 19.2. (rk) der friedhofs-unterausschuss des baubehoerdlichen gemeinderatsausschusses erledigte donnerstag eine weitere etappe in der novellierung der friedhofsordnung. unter anderem wird die auf 30 jahre limitierte benuetzungsdauer bei familiengraebem in der weise abgeaendert, dass praktisch fuer die angehorigen eines verstorbenen in zukunft eine unbegrenzte benuetzungsmoeglichkeit des familiengrabes bestehen wird. unter der voraussetzung, dass die grabgestaltung zum zeitpunkt der beantragung den bestimmungen der friedhofsordnung entspricht, kann die benuetzungsdauer immer wieder um weitere zehn jahre verlaengert werden. diese neuregelung kommt nicht nur den wuenschen der angehorigen entgegen, sie bringt auch vorteile fuer die friedhofsverwaltungen, die vor allem in einer grosstadt in zunehmendem mass mit dem platz haushalten muessen.

1046

=====
 Musikveranstaltungen in der Zeit vom 23. Februar bis 1. März 1970
 =====

Wien, 19.2. (RK)

Montag, 23. Februar:

- 19.00 Uhr, Musikakademie, Johannesgasse 8, Konzert-Saal, Wiener Akademie für Musik u.d.K.: Klavierabend der Klasse Hans Graf (Schubert, Bartók, Prokofieff u.a.)
- 19.30 Uhr, Amerika-Haus, 1., Friedrich Schmidt-Platz 2, Amerikanisches Kulturinstitut: Kammermusik-Abend junger amerikanischer Künstler (Mozart, Schubert, Beethoven, Strawinsky, Hindemith)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Konservatorium der Stadt Wien: Orchesterkonzert; Konservatoriums-Orchester, Leitung Günther Lehmann; Musikschulorchester, Leitung Otto Partmann
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Klavierabend Ely Haimowitz (Czerny: Variationen op.3; Mozart: Sonate a-Moll KV 310; Beethoven: Sonate E-Dur op. 109; Scriabine: Sonate Nr. 5 Fis-Dur op.53; Prokofieff: Sonate Nr.8 op.84)

Dienstag, 24. Februar:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, Johannesgasse 8, Konzertsaal, Wr. Akademie für Musik u.d.K.: Öffentliche Diplomprüfung Erich Binder (Violine) und Vortragsabend der Violin-klasse Edith Steinbauer
- 19.00 Uhr, Wr. Urania, Hörsaal VI, VHS Wiener Urania: Vortragszyklus Prof. DDR. Philipp Ruff "Musik als Ausdruck der Zeit"; 4. Abend- "Wolfgang Amadeus Mozart"
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Wr. Konzerthausgesellschaft (4. Konzert im Zyklus VIII) - Musikalische Jugend (9. Konzert im Zyklus XII): Ensemble "Kontrapunkte", Dorothy Dorow, Sopran, Frank Hoffmann, Sprecher, Dirigent Peter Keuschnig (Ravel: "Trois Poèmes de Mallarmé"; Kelemen: "Inserate Personal Column", Janáček: "Kinderreime"; Werke von Daniel, Alighieri, Monteverdi, Petrarca und Krenek)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Großer Saal, Musikalische Jugend Österreichs: 5. Konzert im Zyklus IV A und 3. Konzert im Zyklus IV B (Wiederholung des 8. Abonnementkonzerts des NÖ Tonkünstlerorchesters); Tonkünstler-

orchester, Rudolf Buchbinder (Klavier), Dirigent
Theodor Vavajannis (Haydn: Symphonie D-Dur; Mozart:
Rondo für Klavier und Orchester KV 382; Gershwin:
Klavierkonzert)

- 19.30 Uhr, Wiener Funkhaus, Großer Sendesaal, Österreichischer
Rundfunk: 2. Konzert im Zyklus IV; ORF-Symphonie-Orchester
Wolfgang Schneiderhan (Violine), Dirigent Thomas Ungar
(Hanns Eisler: Suite op. 26; Brahms: Konzert für Violine
und Orchester D-Dur; Heimo Erbse: Symphonie op.23)
- 20.00 Uhr, Gesellschaft für Musik, 1, Hanuschgasse 3, Öster-
reichische Gesellschaft für Musik: Vortrag Jan Broeckx
(Universität Genf) "Profile neuer belgischer Musik"

Mittwoch, 25. Februar:

- 10.00 Uhr, Haus des Buches (8, Skodagasse 20), Vortragssaal, Vor-
trag Prof. Franz Eibner "Die Intergration der Musik in
der Pluralistischen Gesellschaft"
- 18.30 Uhr, Musikakademie Johannesgasse 8, Konzertsaal, Wiener
Akademie für Musik u.d. Kunst: Violinabend der Klasse
Franz Samohyl (Bach, Prokofieff, Chatchaturian u.a.)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Wiener Konzerthausgesell-
schaft: 5. Konzert im Zyklus VII; Orgelabend Herbert
Tachezi; mitwirkend Alice Harnoncourt und Walter Pfeiffer.
Violine - Nikolaus Harnoncourt, Cello (Mozart: Adagio
und Allegro KV 594; Andante F-Dur KV 616; Leipziger
Gigue KV 574; Kirchensonate C-Dur KV 336; Fantasie
KV 528 a; Fuge g-Moll KV 401; Kirchensonaten F-Dur
KV 244 und C-Dur KV 328; Fantasie KV 608)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Kompositionsabend Avedis
Djambazian

Donnerstag, 26. Februar:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, (Johannesgasse 8), Konzertsaal, Wiener
Akademie für Musik u.d. Kunst: Klavierabend der Klasse
Dieter Weber
- 20.00 Uhr, Gesellschaft für Musik (1, Hanuschgasse 3), Öster-
reichische Gesellschaft für Musik: Vortrag Joachim
Kaiser (München), "Was bewirkte Wieland Wagner?"

Freitag, 27. Februar:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, (Johannesgasse 8), Konzertsaal, Wiener
Akademie für Musik u.d. Kunst: Öffentliche Diplomprüfung
Sunna Abram, Klavierbegleitung-Klassen Franz Holetschek
- Robert Schollum (Mozart, Wolf, R. Strauss, Bartók,
Apostel)
- 19.00 Uhr, Konservatorium (Johannesgasse 4 a), Vortragssaal,
Konservatorium der Stadt Wien: Vortragsabend der Klavier-
klasse Hans Bohnenstingl "Musik des 20. Jahrhunderts"

- 19.30 Uhr, Kulturinstitut (3, Ungargasse 43), Italienisches Kulturinstitut: Konzertabend des "Quartetto di Torino" (Beethoven: Quartett Nr. 1 Es-Dur, Duett Es-Dur; Quartett op. 16 Es-Dur)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Klavierabend Rita Vourtsi (Beethoven, Schumann, Brahms)
- 19.30 Uhr, Wiener Funkhaus, Großer Sendesaal, Österreichischer Rundfunk: 4. Konzert im Zyklus VI; NÖ Tonkünstler-Orchester, Vladimir Orloff (Violoncello), Dirigent Walter Weller (Britten: Simple Symphony op. 4; Haydn: Cellokonzert C-Dur; Schumann: 4. Symphonie)

Samstag, 28. Februar:

- 15.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Theater der Jugend: Konzert der Mozart-Sängerknaben, Leitung Erich Schwarzbauer (u.a. Aufführung der Komischen Oper "Die beiden Geizigen" von Andre Gretry)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Großer-Saal, Jazzkonzert "Pop-Show 70"
- 19.30 Uhr, Musikverein, Großer Saal, Gesellschaft der Musikfreunde: 3. Konzert im Internationalen Orchester - und Chorzyklus; Wiener Symphoniker, Singverein, ORF-Chor, Wiener Sängerknaben, Helen Donath, Agnes Giebel, Ingrid Mayr, Margarita Lilowa, Peter Schreier, Ernst G. Schramm und Tugomir Franc (Gesang), Dirigent Carl Melles (G. Mahler: 8. Symphonie)

Sonntag, 1. März:

- 15.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Theater der Jugend: Konzert der Mozart-Sängerknaben, Leitung Erich Schwarzbauer (u.a. Aufführung der Komischen Oper "Die beiden Geizigen" von Andre Gretry)
- 16.00 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Eichendorff-Quintett, 3. Abonnementkonzert; mitwirkend Eduard Mrazek, Klavier (Reicha: Bläserquintett op. 88/5; Danzi: Quintett op. 41 für Oboe, Klarinette, Horn, Fagott und Klavier; Martinu: Sextett für Flöte, Oboe, Klarinette, 2 Fagotte und Klavier)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Musikalische Jugend Österreichs: 4. Konzert im Zyklus VII; Die Wiener Kammermusiker (M. Haydn: Divertimento B-Dur; Ligeti: Bläserquintett; Beethoven: Septett op. 20)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Großer Saal, Gesellschaft der Musikfreunde: Wiederholung des 3. Konzertes im Internationalen Orchester und Chorzyklus; Wiener Symphoniker, Singverein, ORF-Chor, Wiener Sängerknaben, Solisten: Helen Donath, Agnes Giebel, Ingrid Mayr, Margarita Lilowa, Peter Schreier, Ernst G. Schramm und Tugomir Franc (Gesang), Dirigent Carl Melles (Mahler: 8. Symphonie)

Nachtrag: Freitag, 27. Februar

- 20.00 Uhr, Palais Schwarzenberg, Marmorsaal, Ensemble "Die Instrumentisten" (W.A. Mozart, Michael Haydn, Josef Haydn)

silberne ehrenmedaille fuer filmwissenschaftler gesek
und komponisten hasenoehrl und sprongl

6 wien, 19.2. (rk) kommenden donnerstag, den 26. februar,
wird buergermeister bruno m a r e k dem bekannten oester-
reichischen filmwissenschaftler und journalisten prof. doktor
ludwig g e s e k sowie den namhaften oesterreichischen
tonsetzern professor dr. franz h a s e n o e h r l und
professor norbert s p r o n g l die ehrenmedaille der
bundeshauptstadt in silber ueberreichen.

geehrte redaktion!

sie sind herzlich eingeladen, zur ueberreichung dieser aus-
zeichnungen berichterstatter und fotoreporter zu entsenden.

zeit: donnerstag, 26. februar, 11 uhr

ort: stadtsenatsaal des wiener rathauses.

1030

verkehrsbetriebe-werbebus in wien

3 wien, 19.2. (rk) morgen freitag, 20. februar, wird der
grosse gelenksautobus, in dem die wiener verkehrsbetriebe ihr
fahrbares personalbuero installiert haben und mit dem sie vor
allem um fahrpersonal werben, auf folgenden aufstellplaetzen seine
taetigkeit entfalten:

8,00 bis 10,00 uhr: 20, friedrich engels-platz

10,30 bis 12,30 uhr: 21, schlingermarkt

14,30 bis 16,30 uhr: 21, donaufelder strasse

17,00 bis 19,00 uhr: 2, elderschplatz.

0930

''institut fuer stadtforschung'' nimmt arbeit auf

1 wien, 19.2. (rk) am donnerstag fand im rathaus unter dem vorsitz von buergermeister bruno m a r e k die konstituierende kuratoriumssitzung des ''institutes fuer stadtforschung'' statt.

praesident des kuratoriums ist der buergermeister. seine vizepraesidenten sind die vizebuergermeister felix s l a v i k und gertrude s a n d n e r . die stadt wien wird im kuratorium ferner durch alle mitglieder des stadtsenates vertreten.

das zweite gruendungsmitglied, der oesterreichische staedtebund, entsendet in das kuratorium die buergermeister von graz, dipl.-ing. s c h e r b a u m , von linz, h i l l i n g e r , und von krems, dr. t h o r w e s t e n .

das dritte gruendende mitglied, die oesterreichische akademie der wissenschaften, wird im kuratorium durch den geographen univ.-prof. dr. b o b e k , den leiter der zentralanstalt fuer meteorologie und geodynamik, o.prof. s t e i n h a u s e r , und den vorsitzenden des notringes der wissenschaftlichen verbaende oesterreichs, univ.-prof. ddr. m a h r , vertreten.

das kuratorium waehlte den vorstand. den vorsitz im vorstand fuehrt der buergermeister, vertreten durch die beiden vizebuergermeister. dem vorstand gehoeren ferner an die stadtraete ing. fritz h o f m a n n , dkfm. ddr. pius p r u t s c h e r und dr. maria s c h a u m a y e r , magistratsdirektor dr. rudolf e r t l , bundesrat dr. franz s k o t t o n und der generalsekretaer des oesterreichischen staedtbundes, bundesrat otto s c h w e d a .

die aufgabe des instituts ist es, ein bild der gesamten stadt und ihrer entwicklung zu schaffen und jeweils den neuesten erkenntnissen anzupassen. zu diesem zweck sollen die bereits vorhandenen arbeiten ueber die entwicklung wiens und der oesterreichischen staedte erfasst und kuenftige arbeiten auf diesem gebiet koordiniert werden. das institut soll ferner arbeiten auf dem gebiet der stadtforschung foerdern und forschungsauftraege vergeben. die auf diese weise gewonnenen erkenntnisse sollen durch die vermittlung von informationen, die herausgabe von publikationen und durch die abhaltung von diskussionen, vortragsveranstaltungen und tagungen weitervermittelt werden.

zur erfuellung dieser aufgaben muss ein leistungsfaeiger apparat mit staendigen mitarbeitern geschaffen werden.

zum direktor des institus wurde der bisherige leiter der magistratsabteilung 18, stadt- und landesplanung, architekt georg c o n d i t t, bestellt, der auf grund seiner bisherigen taetigkeit sowohl die praktischen erfordernisse der stadtverwaltung kennt als auch die notwendigen kontakte zu den fachleuten des in- und auslandes besitzt.

zum generalsekretaer wurde helmut k o r z e n d o e r f e r bestellt, der sich als kommunalredakteur im besonderen mit den fragen der raumordnung befasst hatte und der im institut besonders fuer die aufgaben des informationswesens und der publikations-taetigkeit verantwortlich sein wird. das institut fuer stadtforschung wird raeeume in wien 9, waehringer strasse 6-8, beziehen.

der vorstand genehmigte ferner die vergabe eines grossen, sich ueber mehrere jahre erstreckenden forschungsauftrages ''der staedttische lebensraum in oesterreich''. diese arbeit, die vom oesterreichischen institut fuer raumplanung und vom kommunalwissenschaftlichen dokumentationszentrum geleistet werden soll, ist dazu bestimmt, ein bild ueber die bedeutung der oesterreichischen staedte und stadtregionen fuer die heutige und kuenftige entwicklung des gesamten staates zu geben. es sollen hier zum ersten mal zusammenfassend jene probleme in ihrer gesamtheit dargestellt werden, welche alle staedte oesterreichs beruehren.

stella hohenfels zum gedenken

2 wien, 19.2. (rk) auf den 21. februar faellt der 50. todestag der beruehmten burgtheatertragoedin hofschauspielerin stella hohenfels.

sie wurde am 16. april 1857 in florenz geboren, besuchte in leipzig eine theaterschule und debuettierte 1873 am berliner nationaltheater. noch im selben jahr betrat sie die buehne des burgtheaters, dem sie auf lebenszeit verpflichtet wurde. 1889 heiratete sie alfred von berger, der 1909 die direktion des burgtheaters uebernahm. damit musste stella hohenfels ihren wirkungskreis verlassen, da einem ungeschriebenen gesetz zufolge die frau des direktors am burgtheater nicht auftreten durfte. stella hohenfels hat in klassischen wie in modernen stuecken schauspielerische hoechstleistungen geboten. sie gehoerte jener kuenstlergeneration an, die den grossen burgtheatergestalten, wie sie durch charlotte wolter charakterisiert wurden, nachfolgten, repraesentierte aber selbst in ihrer rollenauffassung die moderne theaterkunst, die dem pathos das innere erlebnis vorzog.

0929

wiener ehrenzeichen fuer dechant hartwig balzen

5 wien, 19.2. (rk) die wiener landesregierung hat auf antrag von vizebuergermeister gertrude sandner beschlossen, dem dechant hartwig balzen in wuerdigung seiner grossen leistungen auf dem gebiet der kinder- und jugendfuersorge das silberne ehrenzeichen fuer verdienste um das land wien zu verleihen. dechant balzen organisierte nach kriegsschluss eine hilfsorganisation fuer floridsdorfer kinder und wurde damals als kinder- und jugendfuersorgereferent in die caritas-zentrale berufen.

0947

anmeldungen zu den vorbereitungslehrgaengen
auf die lehramtspruefung fuer stenotypie und
phonotypie an mittleren und hoeheren schulen

8 wien, 19.2. (rk) die vorbereitungslehrgaenge auf die lehramtspruefung fuer stenotypie und phonotypie an mittleren und hoeheren schulen werden im studienjahr 1970/71 wieder an den berufspaedagogischen instituten des bundes in wien, graz und innsbruck gefuehrt werden. sie werden vom september 1970 bis juli 1971 (montag bis samstag 8 bis 14 uhr, im bedarfsfalle auch abendlehrgaenge fuer berufstaetige) dauern. der besuch der lehrgaenge ist kostenlos. die abschliessende lehrbefaehigungspruefung fuer stenotypie und phonotypie berechtigt zum unterricht in diesen faechern an allen mittleren und hoeheren berufsbildenden und allgemeinbildenden schulen. anfragen und anmeldungen sind an die berufspaedagogischen institute des bundes in neustiftgasse 95 - 99, 1070 wien, telefon 93 54 58, petergasse 103, 8010 graz, telefon 42 0 27, oder salzbergstrasse 98, 6080 absam bei solbad hall, telefon 4336, zu richten. anmeldeschluss: 15. april 1970.
1048

geaenderte oeffnungszeiten im feuerwehrmuseum

4 wien, 19.2. (rk) das seit vergangenen herbst wieder zugaengliche und in der zentralfeuerwache am hof 7 untergebrachte feuerwehrmuseum hat seine oeffnungszeiten geaendert. an der entwicklung des wiener brandschutzes interessierte besucher koennen die in den ausstellungsraeumen im maerklein'schen haus untergebrachten exponate nunmehr sonn- und feiertags von 9 bis 12 uhr besichtigen.

0944

maximilian wimpffen zum gedenken

10 wien, 19.2. (rk) auf den 19. februar faellt der 200. geburtstag des feldmarschalls freiherr von w i m p f f e n .

er war von fruehester jugend an fuer die militaerische laufbahn bestimmt, trat mit elf jahren in die wiener neustaedter militaerakademie ein und avancierte rasch waehrend der tuerkenkriege sowie waehrend der feldzuege gegen napoleon, in denen er sich an verschiedenen fronten auszeichnete. in der schlacht von aspern 1809 wurde er auf dem schlachtfeld mit dem kommandeurkreuz des maria-theresienordens dekoriert. nach 1815 uebernahm wimpffen das generalkommando in venetien, 1821 erhielt er die wuerde eines geheimen rates. 1824 erfolgte seine ernennung zum chef des generalquartierstabs, 1830 die befoerderung zum feldzeugmeister und kommandierenden general in niederoesterreich. anlaesslich seines eintrittes in den ruhestand im jahre 1844 wurde er zum feldmarschall, 1852 zum ritter des goldenen vliesses ernannt. am 27. august 1854 ist er in wien gestorben. sein leichnam wurde am heldenfriedhof bei kleinwetzdorf bestattet.

1238

anton reichel zum gedenken

9 wien, 19.2. (rk) auf den 21. februar faellt der 25. todestag des ehemaligen direktors der albertina hofrats dr. anton reichel.

er wurde am 20. november 1877 in graz geboren und studierte klassische archaeologie und kunstgeschichte. 1908 trat er in den dienst der albertina, der er bis zu seiner pensionierung angehoerte. in seinem wirkungskreis entwickelte er sich zu einem hervorragenden kenner der graphik und zu einem musealfachmann ersten ranges. 1942 erfolgte seine ernennung zum direktor der albertina. zu seinen hauptwerken gehoeren der prachtband ''die clair-obscur-schnitte des 16., 17. und 18 jahrhunderts'', der band ''albrecht duerer-, die handzeichnungen des meisters in der albertina'' sowie der band ''die handzeichnungen der albertina''.

1242

schweinenachmarkt vom 19. februar

14 wien, 19.2. (rk) unverkauft vom vormarkt 0. neuzufuhren 141, davon 126 durchlauerer, gesamttauftrieb 141, verkauft alles. marktverkehr ruhig, hauptmarktpreise...

pferde- und rindernachmarkt vom 19. februar

15 wien, 19.2. (rk) kein auftrieb.

1520

pressekonferenz im rathaus:

"institut fuer stadtforschung" gegruendet

11 wien, 19.2. (rk) unmittelbar nach der konstituierenden sitzung des kuratoriums fuer das "institut fuer stadtforschung" stellten sich die verantwortlichen donnerstag im rathaus der wiener presse: in einer pressekonferenz im wappensaal berichteten vizebuergemeister gertrude sandner, stadtrat ing. fritz hofmann, direktor architekt georg conditt und generalsekretaer helmut kornzen doerfer von aufgaben und zielen dieser einrichtung.

frau sandner, vorsitzende des proponenten-komitees, stellte fest, dass die dafuer eingesetzten geldmittel - startkapital sind 10 millionen schilling - insbesondere "der erforschung der kuenftigen entwicklung der stadt und damit der loesung der probleme des einzelnen buergers bestmoeglich dienen" sollen. im uebrigen werde jetzt die wissenschafts- und forschungsfoerderung durch die stadt wien, die sich auf rund 30 millionen schilling jaehrlich belaufe, transparenter werden.

der direktor des instituts, architekt georg conditt, bis vor kurzem leiter der magistratsabteilung 18 (stadt- und landesplanung), skizzierte die erste aufgabe des instituts: unter heranziehung des kommunalwissenschaftlichen dokumentationszentrums (kdz) und des oesterreichischen instituts fuer raumplanung werde eine untersuchung ueber den staedtischen lebensraum in oesterreich durchgefuehrt werden. direktor conditt, der auf den steigenden anteil der oesterreichischen staedte am bruttonationalprodukt der republik oesterreich hinwies, beschaeftigte sich auch mit dem begriff der "verstaedterung": die negative komponente dieses begriffsinhaltes solle abgebaut werden.

nach ihm nahm planungsstadtrat ing. fritz hofmann kurz zu der neuen gruendung stellung: sie muesse in organischem zusammenhang mit der im vorjahr erfolgten schaffung einer neuen geschaeftsgruppe innerhalb der stadtverwaltung gesehen werden, naemlich der geschaeftsgruppe planung, der er selbst vorstehe. stadtrat hofmann

./.

stellte auch klar, dass der taetigkeitsbereich des instituts in der ''erforschung aller staedtischen lebensbereiche'' liege und nicht etwa eingeengt auf staedtebauliche probleme verstanden werden duerfe.

generalsekretaer helmut korzendoerfer skizzierte die praesentation der institutsarbeit: eine schriftenreihe sei ebenso geplant wie die ausgabe fortlaufender informationen. leitlinie dabei sei ein ''service fuer die staedte oesterreichs''.

1337

geehrte redaktion!

12 wir erinnern daran, dass morgen vormittag die ueberreichung der preise aus der dr. karl renner-stiftung an die staatsoper wien stattfindet. bitte merken sie vor:

zeit: freitag, 20. februar, 11.30 uhr,

ort: rathaus, stadtsenatssaal.

1351

preisguenstige gemuese- und obstsorten

13 wien, 19.2. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: chinakohl 4 schilling, weisskraut 4 bis 5 schilling je kilogramm, haeuptelsalat 3,50 bis 5 schilling je stueck.

obst: aepfel (qualitaetsklasse 2) 5 bis 6 schilling, birnen (qualitaetsklasse 2) 6 bis 7 schilling, bananen 8 bis 9 schilling, orangen 4 bis 6 je kilogramm.

1413

abschied der bulgarischen kommunalpolitiker:
wien-ausstellung nach sofia

16 wien, 19.2. (rk) seit anfang der woche besichtigten drei prominente kommunalpolitiker aus sofia, der stellvertretende vorsitzende des staedtischen volksrates angel dimitrov a n g e l o v , der volksratsdeputierte mintscho ivanov m i n t s c h e v und der generaldirektor des unternehmens fuer kommunale dienstleistungen, dentscho j u r u k o v , kommunale einrichtungen und betriebe der stadt wien. beim abschiedsempfang durch buergermeister bruno m a r e k am donnerstag erklarte angelov, dass die absicht bestand, in wien auf allen gebieten oeffentlicher einrichtungen anregungen zu suchen und das beste davon in sofia zu verwirklichen. der besuch sei ein voller erfolg gewesen.

die bulgarischen gaeste hatten heute donnerstag. unter fuehrung von hochbaustadtrat hubert p f o c h staedtische hallenbaeder und neue hochbauprojekte besichtigt. auf dem besichtigungsprogramm standen ausserdem die modellausstellung ueber die neuen wohnstadtteile im sueden wiens, die derzeit in der schmidthalle des rathauses gezeigt wird, ferner die muellverbrennungsanlage am floetzersteig und die zentralwaescherei sowie andere kommunale einrichtungen.

beim empfang im roten salon des rathauses, an dem auch der bulgarische botschafter in oesterreich, dr. ljuben s t o i a n o v , und presseattache vesselin a n t o v teilnahmen, ueberreichte der stellvertretende vorsitzende a n g e l o v buergermeister bruno m a r e k , den ebenfalls teilnehmenden vizebuergermeistern gertrude s a n d n e r und felix s l a v i k sowie den stadtraeten ing. fritz h o f m a n n und hubert p f o c h und dem chef des praesidialbueros, obersekratsrat dr. otto k u t i l , ehrenzeichen der stadt sofia. gleichzeitig kuendigten die bulgarischen gaeste an, dass sofia mit freuden die fuer heuer geplante ausstellung ''wien - stadt der arbeit, stadt der kunst'' erwaerte. diese ausstellung findet in erwiderng der exposition ''sofia gruesst wien'', die vergangenes jahr im rathaus gezeigt wurde, statt.